
МОНРЕАЛЬ — церемония открытия конференции ICANN66
Понедельник, 4 ноября 2019 года, 9:00 – 10:00 EDT
ICANN66 | Монреаль, Канада

БРЭД УАЙТ (BRAD WHITE): Дамы и господа, добро пожаловать на церемонию открытия конференции ICANN66. Прошу вас, поприветствуйте вице-президента по глобальному взаимодействию с заинтересованными сторонами в Северной Америке г-на Криса Мондини (Chris Mondini).

[аплодисменты]

КРИС МОНДИНИ: Здравствуйте и добро пожаловать в Монреаль, на 66-ю открытую конференцию ICANN. Я очень рад приветствовать вас в этом прекрасном городе.

Я хотел бы поблагодарить представителей правительства провинции Квебек, а также представителей федерального правительства Канады. Чуть позже я представлю их официально.

Мы также очень рады тому, что сегодня здесь с нами находятся члены сообществ коренных народов Канады и представители всех заинтересованных сторон Интернета, в т.ч. технические специалисты, а также представители деловых кругов и гражданского общества.

Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.

Прежде чем я продолжу по-английски, я должен выразить признательность нашему руководящему комитету, rendez-vousmontreal66.quebec, за всю проделанную ту работу, которую проделали его представители, а также за прекрасную атмосферу сотрудничества.

[аплодисменты]

От имени ICANN я хочу поблагодарить вас за административную, финансовую и техническую поддержку, а также за помощь, которую вы оказывали многим нашим партнерам из частного и государственного сектора. Я хочу также выразить признательность и поблагодарить компанию OpenFace — поставщика услуг Интернета на нашей конференции.

Теперь я продолжу по-английский.

Если вы хотите слушать выступления на том языке, на котором вам это удобнее, вы можете воспользоваться наушниками, которые раздаются на главном входе.

Почему Монреаль так идеально подходит для проведения конференции ICANN? Ну, хотя бы уже потому, что среди 4 миллионов его жителей есть представители 120 национальностей. Кроме того, этот город может похвастаться культурным и экономическим разнообразием, а также историй, от которой захватывает дух. Наш город лидирует в том, что касается роста отраслей, порожденных глобальным Интернетом, — от разработок в области искусственного интеллекта до компьютерных игр.

Кроме того, он стал домом для многих отраслей, которые пережили настоящую трансформацию с приходом Интернета. Среди прочего, это финансовые услуги, туризм, сфера развлечений.

Но Интернет преобразовал не только коммерческие компании Канады. К примеру, организация Cyber Justice Laboratory, которая входит в наш организационный комитет, разработала инновационный продукт в области мобильной юстиции, который позволяет предоставлять административные и юридические услуги сообществам, расположенным в удаленных и недостаточно обслуживаемых регионах. Это только один из множества примеров того, как возможности Интернета позволяют сделать жизнь людей удобнее и богаче.

На мой взгляд, разнообразие и творческий потенциал Монреаля во многом похожи на те же качества ICANN. Множество разнообразных участников собрались сейчас на конференции ICANN66, чтобы вместе создавать новые политики и рекомендации в отношении системы уникальных идентификаторов, в отношении доменных имен и числовых адресов, которые лежат в основе глобального присутствия и функциональной совместимости Интернета.

Для участия в сегодняшней конференции у нас зарегистрировалось свыше 1500 человек. Еще больше тех, кто будет участвовать в работе в дистанционном режиме. В рамках этой конференции состоится 330 рабочих заседаний, которые

посетят участники из более чем 130 стран. Они представляют здесь техническое сообщество, сектор науки и образования, правительства стран, конечных пользователей Интернета, бизнес и гражданское общество. Некоторые из тех, кто присутствует здесь сегодня, участвовал в работе ICANN с самого ее начала. С другой стороны, для многих из вас это первая конференция ICANN. Поскольку я по своей должности занимаюсь взаимодействием с заинтересованными сторонами, я хочу особенно поприветствовать наших новичков. Я хочу сейчас попросить тех из вас, для кого это первая конференция ICANN, пожалуйста, встаньте, чтобы мы видели, кто вы.

[Приветствия и аплодисменты]

Добро пожаловать, и спасибо вам. Спасибо, что пришли сегодня.

На прошедшей неделе мы отмечали 50-летний юбилей Интернета, возможно, вы видели в новостях рассказы о тех, кто все это начинал, об инженерах, изобретателях и визионерах, благодаря которым все это произошло. Многие из них сегодня присутствуют здесь, и для нас это большая честь. А на заседаниях в среду мы отдадим должное многим из лидеров сообщества.

Монреаль иногда называют городом святых, а благодаря этой конференции, на мой взгляд, святых здесь сегодня больше, чем обычно. За все те бесчисленные часы труда, за вашу упорную работу в качестве волонтеров над сложнейшими проблемами политики, за ваше потрясающее умение сопереживать и сочувствовать, за готовность выслушать, за вашу приверженность

идеям глобального Интернета, а что касается вас, новички, — за ваше желание разобраться в том, как работает система доменных имен, и в сложных особенностях сообщества ICANN, — за все это я объявляю вас почетными святыми.

[Приветствия и аплодисменты]

И с этими словами я хочу передать слово следующему докладчику. На конференции ICANN61 в Пуэрто-Рико мне выпала честь представить его впервые в новой роли — в роли председателя Правления ICANN, а сегодня я с величайшей радостью представляю его вам на завершающем этапе срока его полномочий.

Прошу вас, поприветствуйте нашего выдающегося председателя Правления ICANN г-на Черина Чалаби (Cherine Chalaby).

[Приветствия и аплодисменты]

Г-Н ЧЕРИН ЧАЛАБИ:

Спасибо, Крис. Дамы и господа, уважаемые гости, я приветствую всех вас в жемчужине Канады — в прекрасном городе Монреале. Я надеюсь, у вас будет возможность познакомиться с этим городом. Он очень живой и интересный, как и весь Квебек.

Для меня большая честь и большое удовольствие приветствовать вас на конференции ICANN66. Впереди вас ожидает важная и насыщенная неделя. Я верю, что, благодаря нашим общим

усилиям, мы сможем значительно продвинуться вперед в том, что касается нашей основной деятельности.

Мы собрались как сообщество здесь, в Монреале, впервые с тех пор, как нас покинули наши уважаемые коллеги, Тарек Камель (Tarek Kamel) и Дон Блюменталь (Don Blumenthal). Вскоре перед вами выступит Йоран, который почтит память Дона, а я расскажу вам о Тареке.

Сначала позвольте мне от имени нашего сообщества выразить искренние соболезнования супруге Тарека, Иман, а также его сыну и дочери, Омару и Хебе. Иман и Омар сегодня с нами здесь, в первом ряду, и мы приветствуем их. Они также будут с нами во вторник в 18:30 на специальном мероприятии, которое будет посвящено жизни Тарека. Я приглашаю вас всех присоединиться к нам на этом мероприятии.

Тарек скончался чуть больше месяца назад, совсем молодым, ему было 57 лет. Он был моим близким другом. Это был совершенно уникальный человек. Он всегда находил время для меня, он всегда был готов поддержать и поделиться самым искренним советом. Что бы я сейчас ни сказал, это не передаст в полной мере того, каким замечательным человеком был Тарек. Возможно, лучше всего будет вспомнить буквально несколько из того множества хвалебных отзывов, которые о нем писали. Многие из этих отзывов касались его великодушия. Вот некоторые из них.

Тарек обладал уникальным умением сводить людей вместе, забывая о наших различиях. Я думаю, это объяснялось его благородством.

В сложные времена он был в чем-то практически как доктор, всегда готовый выслушать рассказ о проблемах и предложить способы их решения.

Мне хотелось бы, чтобы все мы больше слушали друг друга и старались помочь, как это делал Тарик.

Его удивительная скромность и искреннее дружелюбие изменили жизнь многих.

Наверное, больше всего говорить о тех его замечательных качествах, которые касались его частной жизни. Тарек был молчаливым гигантом, совсем как пирамиды его родины.

Он проявил невероятное мужество в борьбе с недугом, и даже в самые тяжелые моменты он до самого конца был предан ICANN. И, что самое главное, Тарек жил для своей семьи.

Он был предан своей жене и детям и до конца боролся за то, чтобы быть с ними. Для нас было большой удачей то, что в течение почти двух десятилетий Тарек был членом нашего сообщества. К сожалению, он слишком рано нас покинул. Великий человек. Огромная потеря.

Прощай, мой дорогой друг. Или, как говорят на земле, по которой течет Нил: (слово или фраза не на английском языке).

Дамы и господа, я прошу вас встать и почтить минутой молчания память Тарека и Дона.

(Минута молчания).

Спасибо.

[аплодисменты]

Я уверен, что всем вам известно, что для меня это последняя конференция ICANN в качестве председателя, и для меня большая честь и радость выступить сегодня перед вами, пусть даже и в последний раз.

В конце этой недели я оставлю свой пост и отправлюсь домой с множеством воспоминаний и с гордостью за то, чего нам удалось достичь.

В самом начале моих полномочий в качестве председателя, в ноябре 2017 года, мы с Правлением определили наше видение будущего ICANN. В частности, совместно с нашим сообществом и корпорацией ICANN мы разработали три критических плана, определявших наше будущее. С тех пор на каждой конференции ICANN я докладывал вам о том, насколько мы все вместе продвинулись в выполнении этих планов. Поэтому, прежде чем я передам слово моему преемнику, я хотел бы рассказать вам о наших недавних успехах.

Прежде всего я рад сообщить вам, что новый стратегический план ICANN на 2021–2025 ФГ официально утвержден Правлением.

Во-вторых, были разработаны новые операционный и финансовые планы на те же финансовые годы, они будут опубликованы для общественного обсуждения в декабре 2019 года, в соответствии с договоренностями. Это станет свидетельством того, что наш стратегический план реален и экономически доступен.

И последнее — на тот же декабрь 2019 года запланировано вынести на общественное обсуждение план работ по повышению эффективности модели управления ICANN с участием многих заинтересованных сторон. В нем будут перечислены определенные сообществом проблемы и предложены подходы к их решению в рамках пятилетнего периода, охватываемого стратегическим планом.

Я хочу подчеркнуть, что на данном этапе нам нужны не решения, а скорее подходы, которые в конечном итоге приведут нас к решениям.

Это три всеобъемлющих и далеко идущих плана, и нет ничего, что помешало бы нам их успешно реализовать. Это замечательный успех, которого добились все мы вместе. Будущее ICANN, таким образом, в наших руках.

Махатма Ганди как-то сказал, что будущее зависит от того, что мы делаем в настоящем. Так что давайте найдем время тому, чтобы проанализировать то, что ICANN делает в настоящем, сейчас, через три года после передачи координирующей роли в исполнении функций IANA. В частности, выполняет ли ICANN те

функции, ради которых была осуществлена передача координирующей роли, достигла ли корпорация того уровня зрелости, который необходим для решения всех внешних и внутренних вызовов, с которыми она сталкивается?

Если начать с того, что планировалось при передаче координирующей роли, то несомненно, что сегодня ICANN сохраняет и поддерживает те четыре принципа, которые легли в основу согласованного решения о передаче координирующей роли. Мы поддерживаем нашу модель управления с участием многих заинтересованных сторон и работаем над ее совершенствованием. Мы поддерживаем безопасность, стабильность и отказоустойчивость системы доменных имен (DNS) Интернета. Мы также удовлетворяем потребности и ожидания потребителей и партнеров услуг IANA во всем мире, мы приняли новое стратегическое видение, заключающееся в том, чтобы обеспечивать поддержку единому открытому и в глобальном смысле функционально совместимому Интернету, а также выполнять координирующую роль в системе уникальных идентификаторов, потому что мы верим, что Интернет должен принадлежать каждому, оставаясь при этом движущей силой инноваций и непрерывного роста, экономического роста.

Более того, благодаря реализации изменений Устава, продиктованных передачей координирующей роли, удалось сохранить реальную независимость ICANN и защитить ее от доминирования чьих-то отдельных интересов. А передача нашему сообществу девяти полномочий позволила усовершенствовать

подотчетность ICANN и повысить эффективность ее системы сдержек и противовесов.

За последние три года мы также внесли ряд важных изменений, которые позволили укрепить потенциал ICANN и обеспечить ее устойчивое развитие. Необходимо отметить в первую очередь повышение надежности технологий ICANN и усовершенствование дальнейших инвестиций в инфраструктуру и новые приложения. Под руководством Йорана корпорация ICANN теперь эффективнее, лучше организована и более ориентирована на оказание услуг. Операционные расходы теперь под надежным контролем благодаря решительным мерам фискальной дисциплины, принимаемым руководством и Правлением. Средства ICANN, находящиеся во внешнем управлении, надежно защищены строгой политикой инвестиций. А резервный фонд вырос до внушительных 85% от намеченного объема. Этого удалось достичь за счет значительных разовых поступлений от аукционов и большего, чем ранее планировалось, сокращения ежегодных операционных расходов.

Кроме того, Правление реализовало ряд важных усовершенствований, направленных на повышение прозрачности и эффективности работы, а также планирования преемственности. Передача мною моих полномочий Мартену Боттерману (Maarten Botterman) была проведена так же гладко и эффективно, как и два года назад, когда я принял дела у Стива Крокера (Steve Crocker). Все это — доказательства зрелости ICANN под негосударственным руководством и с использованием

механизмов безопасности, необходимых для ее дальнейшего успеха и независимости.

Этот уровень зрелости, достигнутый ICANN, дает нам силы смело смотреть в будущее, что бы нас в нем ни ожидало, и уверенно справляться с внутренними вызовами.

Что касается того, что нас может ожидать в будущем, мы понимаем, что в ближайшие пять лет ICANN столкнется с большим количеством внешних вызовов, чем когда бы то ни было, — это и экспоненциальный рост угроз безопасности, и все больший риск фрагментации Интернета. Однако мы подготовили смелый и решительный стратегический план с учетом этих вызовов, который позволит нам привести ICANN к намеченным целям.

Что же касается вызовов внутренних, то мы признаем, что для дальнейшего развития нам нужно будет решить наши сложные и зачастую противоречивые проблемы, например, определить приоритеты в нашей работе с учетом оптимального использования ограниченных ресурсов ICANN. Усовершенствовать и оптимизировать большое количество проверок, которые ICANN проводит каждый год. Решить проблемы злоупотреблений в системе доменных имен. Разработать новую структуру управления системой корневых серверов DNS. Решить проблемы, связанные с защитой прав человека и предупреждением домогательств. А также, как уже было сказано, продолжить развитие нашей модели работы с участием многих заинтересованных сторон.

В течение нескольких лет эти сложные проблемы откладывались в долгий ящик. Если мы продолжим их игнорировать, они могут нарушить сложную систему нашего сообщества. Для их решения мы должны быть открыты новым методикам, идеям и мыслям. Разумеется, мы будем ошибаться, но попытки всегда сопряжены с возможными ошибками. А без таких попыток нам никогда не добиться прогресса.

Это объединяет всех нас. Нас делает сильными то, что мы продолжаем верить друг в друга и полагаться на наш собственный компас.

Еще один признак нашей силы — это то, что мы понимаем, что наша публичная роль и наши общедоступные документы по справедливости будут тщательно изучаться общественностью. Мы понимаем важность такого пристального внимания, принимаем его и будем на нем учиться. Таким образом, будущее выглядит для ICANN вполне радужным, потому что у нее есть стабильная и надежная платформа для дальнейшего развития своего видения и стратегического плана.

Однако, глядя в будущее, мы ни в коем случае не должны забывать о том, что легитимность и авторитет ICANN проистекают из нашего глобального сообщества многих заинтересованных сторон, а также из готовности этого сообщества брать на себя обязательства в том, что касается совместной разработки и дальнейшего соблюдения согласованных политик, отвечающих миссии ICANN.

У нас своя, особая модель работы с участием многих заинтересованных сторон. Я искренне верю в нее как в модель управления, совместной работы и достижения консенсуса. Это модель, которая позволяет нашим заинтересованным сторонам по всему миру реализовывать свой потенциал, потому что у нее нет границ, нет централизованного управления, ее невозможно выключить. Она прекрасно послужила нам за прошедший 21 год и продолжит успешно работать в ближайшие годы.

Наше сообщество тоже особенное. Это разнообразное сообщество людей, мотивированных приверженностью идеям общего блага и моральным долгом делать то, что пойдет на пользу миллиардам нынешних пользователей Интернета и будущим поколениям. Я считаю, что мне очень повезло — мне выпала возможность быть частью этого сообщества и служить глобальным общественным интересам.

Именно эта вера и эта возможность служить людям вдохновляли меня на мою работу в Правлении. Работа в ICANN дала мне возможность дать что-то другим. Она укрепила мою веру и убежденность в том, что отдавать гораздо важнее, чем брать.

Всемирно известный ливанский поэт Джебран Халиль Джебран в своей книге «Пророк» писал: «Вы даете лишь малую толику, когда даете от своего достояния Вы истинно даете, лишь когда даете от самих себя».

Помня об этом, я просто надеюсь, что на память о себе я оставлю вам некоторые мысли, о которых вы вспомните, задумываясь о будущем.

Моим коллегам в Правлении — вы готовы к тому, что вас ожидает впереди. Сохраняйте стратегический подход и помните о будущем. Продолжайте выстраивать прозрачные взаимоотношения с нашим сообществом и оставайтесь верным и надежным партнером. И всегда помните о том, что делает нас как Правление единым и коллегиальным органом, — это наш характер, это ценности, которые мы разделяем и помощь, которую мы оказываем друг другу.

Корпорации ICANN — без вас нашим стратегиям и нашим мечтам никогда не суждено сбыться. Ваша роль заключается в том, чтобы служить сообществу, поддерживать Правление и, что самое главное, помогать ICANN выполнять все ее юридические, финансовые и фидуциарные обязательства. Продолжайте делать это честно, объективно и на самом высоком уровне качества.

А нашему сообществу — прогресс невозможен без изменений. Если эволюция модели с участием многих заинтересованных сторон потребует более тесного сотрудничества с Правлением и корпорацией ICANN, смело двигайтесь в этом направлении. Разрушайте барьеры, относитесь друг к другу и к персоналу с уважением и профессионализмом и объединяйте свои усилия в работе, направленной на защиту будущего ICANN.

В завершение я хочу поблагодарить все тех, кто поддерживал меня последние девять лет. В первую очередь я благодарен номинационному комитету, который трижды подряд выбирал меня членом Правления.

[аплодисменты]

Вы дали мне шанс, который выпадает раз в жизни.

Спасибо сообществу, которое тепло приняло меня в начале моей работы. Я пришел в Правление ICANN со стороны, но вы приветствовали и поддержали меня, искренне желая мне успеха на каждом шагу моего пути. Я надеюсь, что в течение этой недели мне еще выпадет возможность поблагодарить многих из вас лично.

Спасибо руководителям и персоналу корпорации ICANN за вашу верность и преданность. Вы и ваши специалисты проделали работу таких масштабов, о которых я и мечтать не мог, вступая в должность председателя.

Спасибо моим коллегам в Правлении, как нынешним, так и тем, кто уже сложил свои полномочия, за вашу поддержку и за возможность занять кресло председателя. Ваша открытость реформам и новым способам структурировать нашу работу и организовать взаимодействие между собой и с нашим сообществом позволила нам добиться большей эффективности, прозрачности и доверия к нам как к Правлению.

Спасибо моему предшественнику Стиву Крокеру за то, что поверил в меня и стал для меня таким прекрасным наставником и другом.

И последнее, но самое важное для меня, — я хочу поблагодарить мою жену Джеральдину и сына Джеймса, которые сейчас здесь со мной, в Монреале, а также остальных моих четырех детей — Натали, Рода, Одетту и Кору, которые сейчас слушают нас в удаленном режиме или, по крайней мере, так мне сказали.

[Смех]

Когда девять лет назад я брал на себя эти обязательства, я не понимал, какими серьезными они будут. Я благодарен моим близким за те жертвы, на которые они пошли. Без их любви и поддержки я бы не смог... я бы не смог выполнять эту работу, которая принесла мне столько радости.

Эти прошедшие девять лет стали большой честью и редкой привилегией для меня с профессиональной точки зрения. Я искренне и от всего сердца благодарю вас за это. Я прощаюсь с вами, желаю вам всего доброго и с интересом буду наблюдать за будущим ICANN. Спасибо.

[аплодисменты]

Спасибо.

[Бурная овация]

Вот это сейчас в конце мне очень понравилось.

[Смех]

А сейчас я с удовольствием... ну, вы можете продолжать, если хотите.

[Смех]

А теперь я рад представить вам Йорана Марби (Goran Marby), президента и генерального директора корпорации ICANN. Йоран.

[аплодисменты]

Г-Н ЙОРАН МАРБИ (GORAN MARBY): Спасибо.

Доброе утро!

Как уже сказал Черин, мы потеряли двух важных членов нашего сообщества. Одним из них был уважаемый всеми член нашего сообщества Дон Блюменталь. Если я правильно понимаю, многим из вас выпала удача работать с ним. В течение многих лет он в разных ролях неустанно работал над тем, чтобы сделать Интернет более безопасным местом для всех нас. Он работал в отраслевых и государственных компаниях, а также руководил различными усилиями на общественных началах.

Дон был уважаемым членом консультативного комитета по безопасности и стабильности, SSAC, а также различных групп ICANN, занимавшихся разработкой политик. Нам будет очень не хватать его компетентности, трудолюбия, а также великодушия и

чувства юмора. В соответствии с поступившей просьбой я почту за честь в память о нем... на каждой конференции ICANN проводится обед и встреча с техническим сообществом. Теперь такие встречи будут называться «обед им. Дона Блюментала».

Большое спасибо.

[аплодисменты]

Еще один человек, о котором я также хотел бы вспомнить, — это мой коллега и друг Тарек Камель. Мне трудно стоять сейчас здесь, потому что его жизнь так много значила для столь многих из нас. Его семья, его друзья, все присутствующие здесь — все мы будем помнить его совершенно уникальным человеком. И поэтому я хотел бы сделать так, чтобы в ICANN никогда не забыли о нем. Я объявляю об учреждении, в память сообществу о Тареке, ежегодной премии им. Тарека Камеля, которой будут отмечаться люди, сделавшие важный вклад в работу по наращиванию потенциала и создание разнообразия в нашем сообществе. Все детали мы еще не проработали, так что я еще сообщу вам об этом позже.

[аплодисменты]

Итак, добро пожаловать на конференцию ICANN66, наше ежегодное общее собрание, а также на празднование трехлетнего юбилея передачи координирующей роли в исполнении функций IANA. Как всегда на ежегодных общих собраниях, у нас очень

насыщенная повестка дня, в т. ч. третий саммит At-Large, который пройдет с понедельника по четверг.

Саммит ATLAS — это важная часть работы сообщества At-Large, а также прекрасная возможность обучить новых участников, которые могут присоединиться к нам и взять на себя важные роли в сообществе At-Large и в ICANN. И я хочу особенно поблагодарить руководство At-Large за всю ту нелегкую работу, которую они проделали за прошедший год, чтобы организовать этот саммит. Давайте им поаплодируем, прошу вас.

[аплодисменты]

Я пришел сюда три года назад и одна из тех вещей, которые не перестают меня удивлять, — это то, как ICANN продолжает развиваться и адаптироваться к новым вызовам, с которыми ей предстоит работать.

Не все происходит быстро. К примеру, церемония открытия у нас все еще проводится утром. Я еще над этим работаю!

И по дороге сюда я спросил себя — а что бы сказал Тарек? Каким было бы его послание всем нам сегодня утром? Я хочу сказать, что он этим всем занимался лет двадцать или даже больше. Я впервые встретил его в 2009 году, когда он был в Шарм-эль-Шейхе. И, кажется, он часто говорил, что наша работа не закончена. Мы работаем над тем, чтобы привлечь в Интернет следующий миллиард пользователей. Это наша цель. Потому что мы верим, что если объединить людей в том, что мы называем Интернетом,

произойдет нечто волшебное. Для ICANN как института не так важны финансовые системы или, в определенном смысле, экономический рост. Но мы действительно верим в том, что, если объединить людей в том, что мы называем Интернетом, на самом деле случится что-то волшебное. Это касается обмена информацией друг с другом.

А почему была выбрана модель работы с участием многих заинтересованных сторон? Задумайтесь над этим на секунду. Сейчас в этом зале, на этой конференции, у нас присутствует две с половиной тысячи человек из 130 стран. Сможете ли вы назвать мне другие такие мероприятия, когда так много отдельных людей со всего мира на самом деле собираются вместе, чтобы обсудить общие цели? Мне ничего в голову не приходит. Может, Олимпиада.

Суть в том, что вы уникальны, и ICANN по сути своей уникальная организация. А уникальной ее делаете вы, разнообразие, различия, все те разные точки зрения, которые вы все приносите сюда. Это и есть действительно самое главное в ICANN.

И мы делаем это по большей части с уважением к друг другу. Делая это, мы иногда спорим, иногда даже ругаемся. Но в конце мы приходим к консенсусу. И я не думаю... я как-то назвал ICANN большим проектом по установлению мира. И я по-прежнему так считаю. И это благодаря вам. И я знаю, что Тарек сейчас смотрит на нас с небес и говорит «Все у вас нормально».

Мы также теряем Черина. Он на самом деле довольно старый, хотя по нему и не скажешь.

[Смех]

Я хочу сказать, что эту шутку предложил его спичрайтер.

[Смех]

Или, знаете, говорят еще: «Он еще жив».

Я хочу воспользоваться этой возможностью и отдать должное Черину. Он сыграл большую роль в том, что меня приняли на эту работу. Я не говорю, что это было плохо. Мне на самом деле понравилось.

Он был с нами девять лет. Он был несомненным лидером. А самое замечательное то, что он пришел не из экосистемы Интернета. Его выдвинул номинационный комитет. И он, если я правильно понимаю, сразу же адаптировался к этой масштабнейшей структуре, которую представляет собой ICANN. И мы его приветствовали и обучили. А его энтузиазм, его мудрость, иногда его деловая смекалка были нам очень полезны. Я считаю, что Черин как руководитель, вместе со многими из вас, сыграл очень важную роль во время передачи координирующей роли. И на самом деле именно благодаря его упорным усилиям мы стали более зрелой, более прозрачной организацией, в большей степени объединенной общим видением подходов к достижению целей нашего стратегического плана.

Хорошие лидеры обладают многими качествами. Они вдохновляют нас. Они объединяют нас. Они направляют нас, даже если путь не всегда четко различим. Они показывают нам, как

делать то, что нужно, и показывают так, чтобы мы это запомнили. Они учат нас состраданию и пониманию в любой ситуации, какой бы трудной она ни была.

Черин обладает многими из этих качеств. Знаете, когда он говорит — я пытаюсь у него этому научиться, — он обдумывает каждое слово.

И я знаю, что, когда вы сказали, что вы помогли Мартену вступить в должность, это так и было. Вы помогли ему понять, что означает быть председателем Правления ICANN.

Черин, я считаю, что вы самый лучший председатель из всех, что у нас были.

Мартен, вы будете еще лучше.

[Смех]

Так что большое вам спасибо за все, что вы сделали для нас. Я буду с нетерпением ждать встречи с вами. Может, в номинационном комитете?

Итак, когда я сюда шел, Джеральдина мне сказала: «Даже не смейте обо мне говорить». Но вы же знаете, как я делаю то, что мне говорят?

На меня сейчас посмотрели мои сотрудники.

Итак, Джеральдина, спасибо вам и вашей семье за то, что вы девять лет терпеливо ждали, когда вернется ваш муж. Он был

очень важной частью нашего сообщества. Теперь он к вам вернется.

Но в качестве небольшого знака уважения мы хотим вручить вам вот это.

Поднимитесь на сцену.

[аплодисменты]

Да.

[Смех]

Каждый год руководство ICANN...

[Смех]

Охрана?

[Смех]

Ежегодная награда ICANN за лидерство присуждается выдающимся представителям нашего сообщества, продемонстрировавшим свою исключительную приверженность делу ICANN. Лауреатами, которых выбирает руководство корпорации ICANN, становятся те, кто сохраняет верность подлинным ценностям сообщества.

Лауреат этого года продемонстрировал непревзойденный уровень приверженности этим ценностям, и для меня большая честь, что это человек не только мой коллега, но и мой друг. Так

что, пожалуйста, присоединяйтесь ко мне на этой сцене, чтобы вручить награду за лидерство ICANN за этот год Черину Чалаби.

[аплодисменты]

А я хочу сказать еще только одно. Я проверил свои записи и хочу сейчас сказать, что это будет лучшая конференция ICANN в истории. Добро пожаловать!

[аплодисменты]

КРИС МОНДИНИ:

Вот это да. Спасибо, Йоран.

Поздравляю вас, Черин.

А теперь наш гость. С большим удовольствием представляю вам г-на Мартена Обэ (Martin Aubé), генерального менеджера по промышленному развитию в министерстве экономики и инноваций.

Г-н Обэ занимается вопросами экономического развития, инноваций, торговли и исследований, направленных на поддержку занятости, а также на поддержку инноваций, торговли и исследований в поддержку научного прогресса в Квебеке.

Г-н Обэ, огромное вам спасибо, что пришли к нам сегодня.

[аплодисменты]

МАРТЕН ОБЭ:

Дамы и господа, здравствуйте и добро пожаловать в Монреаль. Я рад быть сегодня здесь с вами и представлять министерство экономики и инноваций Квебека на этой 66-й конференции ICANN.

Я хочу поблагодарить компанию Rendez-Vous Montreal 66 за организацию этого масштабного мероприятия. Это мероприятие привлекает внимание к отрасли информационные и коммуникационные технологий Квебека, а также к самой провинции Квебек.

Моя должность генерального менеджера по промышленному развитию позволяет мне ясно видеть, как динамично развиваются информационные и коммуникационные технологии в мире и в особенности здесь, в Квебеке. Эта отрасль является центральной для экономического развития Квебека. На нее приходится 36 млрд долларов ежегодных доходов, около 900 млн долларов в год инвестиций в научно-исследовательские разработки и более чем 150 000 хорошо оплачиваемых рабочих мест в 8000 компаний, расположенных во всех частях Квебека. Эта отрасль — настоящий двигатель перемен в нашем обществе. Она непосредственно влияет на бизнес-процессы и является основой коренной трансформации того, как мы взаимодействуем и даже разговариваем друг с другом.

ICANN выделяется на мировой сцене благодаря поддержке модели управления с участием многих заинтересованных сторон, в которой право голоса получают все заинтересованные стороны, будь то компании, правительства, гражданское общество или

различные сообщества, представленные во вселенной Интернета. Мы в Квебеке стараемся поддерживать развитие аналогичной синергии различных заинтересованных сторон в рамках нескольких наших инициатив.

Чтобы проиллюстрировать то, о чем я говорю, позвольте мне рассказать о некоторых областях, в которых наш министр или наше министерство в последние несколько лет поддерживали различные инициативы, направленные на сотрудничество.

В области цифровых технологий и искусственного интеллекта Квебек пользуется заслуженным признанием в том, что касается научно-исследовательских работ, передачи технологий и создания высокотехнологичных продуктов. Мы можем полагаться на экспертные знания нескольких исследовательских центров, таких как Институт оценки данных, IVADO, который объединяет усилия ученых из Монреальского университета и Политехнического института Монреаля, а также Центра машинного интеллекта Университета Макгилла, Центра исследований больших данных Университета Лавалья, Университета Конкордия и Монреальского центра компьютерных исследований.

Наличие таких сильных игроков делает Монреаль первоклассным научным центром не только в том, что касается различных аспектов технологий, но также и в ответственном подходе к разработкам в области искусственного интеллекта. Наша экосистема заинтересовала несколько крупных компаний, что

было отражено в Монреальской декларации Монреальского университета. Нашей экосистемой интересуется несколько крупных компаний. Они разрабатывают или принимают участие в совместных инновационных проектах, таких как логистический суперкластер, также нужно упомянуть аэрокосмическую компанию TELUS и финансовую группу IA, а также Национальный банк.

Такие инициативы стимулируют инвестиции в технологии искусственного интеллекта, которые обещают стать стратегическим инновационным инструментом, доступным большинству людей.

Молодые таланты, поддерживаемые в рамках усилий специальных отраслевых т. н. инкубаторов, действительно создают стартапы, специализирующиеся в области новых технологий.

Еще одним примером могут служить смарт-технологии городского хозяйства. Цифровые технологии проникли во все части нашего общества и продолжают свое стремительное распространение, став неотъемлемой частью среды, которая нас окружает. Вопрос не в том, хорошо или плохо использовать данные и цифровые технологии, вопрос на самом деле в выборе ценностей и принципов, которых мы должны придерживаться при выборе технологий и принципов управления цифровыми данными.

Власти Квебека не остались в стороне от городских смарт-технологий, которые используются для поддержки граждан, и поддерживают тенденции использования открытых данных и

создание технологий открытого управления. Секретариат казначейства разрабатывает план действий в области обеспечения доступности и обмена открытыми данными, который позволит реализовать различные постоянные программы и проекты.

В рамках таких инициатив возникают также и этические проблемы. Они затрагивают вопросы защиты данных и продвижения принципов всеобщего блага, равноправия и защиты конфиденциальности. Наши власти, разумеется, пристально следят за работой ICANN в том, что касается обеспечения безопасности данных.

Их представители присутствуют сейчас здесь с нами.

Неудивительно, что технология 5G представляет мощный потенциал экономического развития. Она позволит нам повышать уровень квалификации сотрудников и разрабатывать самые высокотехнологичные товары и услуги. В этой сфере правительство Квебека является партнером проекта эволюции облачных услуг в т.н. коридоре исследований и разработок Квебек-Онтарио, который обычно обозначается аббревиатурой ENCQOR. Это проект партнерства в области исследований и разработок, касающихся технологий связи 5G. В рамках этого проекта объединили свои усилия пять крупных технологических компании, ряд компаний среднего и малого бизнеса, государственные организации, инновационные центры и

университеты, которые работают над принятием и использованием новых технологий и систем.

Согласно пятилетней стратегии в рамках данной инициативы планируется сделать технологии связи 5G доступными для сектора науки и образования, академических исследователей, с тем чтобы реализовать весь потенциал связи пятого поколения и способствовать экономическому росту, а также развитию инновационных экосистем в провинции Квебек и в Канаде в целом.

На сегодняшний день полноценно работают пять центров ENCQOR 5G, так что компании Квебека уже могут извлечь пользу из этих технологий. Цель заключается в том, чтобы ускорить инновации, стимулируя более широкое использование компаниями цифровых технологий. Именно за счет сотрудничества между различными действующими лицами отрасли мы можем углублять наши знания и повышать эффективность нашей работы, улучшая тем самым наше коллективное благосостояние.

И последний пример, который я хотел бы привести в завершение моего выступления, — правительство поддержало инициативу по приобретению и поддержанию собственного домена верхнего уровня .QUEBEC. Теперь у Квебека есть собственный домен .QUEBEC, это был первый кандидат. Этот домен верхнего уровня помог Квебеку наработать собственную экспертную базу в области управления доменами, что, возможно, делает его одним из первых регионов франкоговорящего мира с диакритическим значком над буквой E, который будет использоваться в написании

домена .QUEBEC. Это станет возможным благодаря уважению ICANN к языкам и культурам всего мира.

Я желаю вам провести отличную конференцию. И, прошу вас, не пропустите сегодня вечернее представление цирка Флип Фабрик — это очень интересная труппа из Квебека, с которой стоит познакомиться.

Большое спасибо за внимание. Желаем приятного участия в конференции! Большое спасибо.

[аплодисменты]

КРИС МОНДИНИ:

Благодарю вас, г-н Обэ.

Сейчас я хотел бы представить мою коллегу, экономиста Лайзу Сетлакве (Lisa Setlakwe). Г-жа Сетлакве — старший заместитель министра по вопросам сектора стратегии и политики инноваций министерства инноваций, науки и экономического развития правительства Канады.

К сфере ответственности г-жи Сетлакве относятся вопросы инноваций, торговли, телекоммуникаций, политики в отношении Интернета, рыночных площадок и еще многих других сфер.

Я прошу вас поприветствовать Лайзу Сетлакве.

[аплодисменты]

ЛАЙЗА СЕТЛАКВЕ:

Спасибо. Доброе утро, уважаемые члены сообщества ICANN, Правления ICANN и организации ICANN. Для меня действительно большая честь приветствовать вас от имени правительства Канады.

Для меня честь выступать перед сообществом ICANN здесь, в Монреале, в этом динамичном и инновационном городе с богатой историей и культурой.

... и конференции в Монреале в 2003 году, в Ванкувере в 2005 году, и последняя из них, в Торонто в 2012 году.

Правительство Канады выражает признательность официальным организаторам компании Rendez-Vous Montreal 66, а также всем спонсорам, которые способствовали проведению этого мероприятия, способствующего обмену мнениями по ключевым вопросам и достижению значительного прогресса в решении насущных проблем этого сообщества.

... ICANN в 1998 году, и мы гордимся тем, что многие заинтересованные стороны из Канады активно помогали сформировать эту организацию в ее нынешнем виде. Канада стала родиной одного из первых операторов национальных доменов верхнего уровня, это Ведомство Канады по регистрации в Интернете (CIRA).

Я взяла себе шапку вчера — спасибо тем, кто дал мне эту шапочку для холодной погоды — а также второго по величине регистратора в мире — компании Tucows.

В 1999 году правительство Канады стало одним из членом-основателей правительственного консультативного комитета, GAC. А представители Канады занимали посты как председателя, так и заместителя председателя в GAC. Вместе со всеми вами канадцы внесли свой вклад в то, чтобы сделать ICANN глобальной организацией, подотчетной сообществу.

Правительство Канады внесло свой вклад в уникальную модель управления ICANN с участием многих заинтересованных сторон, в рамках которой совместно работают представители правительств, деловых кругов, сектор науки и образования и гражданского общества, а также технические специалисты. Политики ICANN были и продолжают оставаться важнейшим фактором развития Интернета.

... о принципах разнообразия, открытости и принятия решений на основе консенсуса, которые на самом деле составляют ядро модели работы ICANN с участием многих заинтересованных сторон.

Они позволяют нам выходить за рамки отдельных интересов и реагировать коллективно, что особенно важно для решения сложных проблем.

Канада считает, что такие конференции ICANN с личным присутствием участников являются важным фактором достижения общего понимания технических сложностей, с которыми сталкивается ICANN, а также расхождений позиций в

отношении тех или иных рассматриваемых общественных политик.

... плодотворного обмена мнениями и выработки общего понимания мы сможем обеспечить нашу совместную работу для поддержания открытости, безопасности и функциональной совместимости Интернета.

И в такое время, когда выходит онлайн новая волна пользователей Интернета, очень важно воспользоваться преимуществами модели с участием многих заинтересованных сторон, чтобы расширить географическую представленность и повысить эффективность привлечения к работе всех стран в экосистеме ICANN.

Я знаю, что в ходе конференции в Монреале сообщество будет работать над достижением прогресса по некоторым ключевым вопросам. К примеру, это фаза 2 обеспечения соблюдения ICANN Общих положений о защите данных Евросоюза, GDPR, а также анализ прошедшего в 2012 году раунда ввода новых доменов общего пользования верхнего уровня.

Я хочу воспользоваться этим моментом, чтобы подчеркнуть важность преданности общему делу и той важной работе, которая ведется во всех этих областях. Мы понимаем, что это сложные задачи, требующие учета всех точек зрения.

Мы призываем нас всех в сообществе ICANN в будущем не терять из виду важность приверженности этой работе, совместной работе с

Правлением и корпорацией ICANN над принятием пятилетнего стратегического плана ICANN на период с 2021 по 2025 год.

... безопасности системы доменных имен, DNS, и системы корневых серверов DNS, усовершенствования модели управления ICANN с участием многих заинтересованных сторон, эволюции систем уникальных идентификаторов для дальнейшего обслуживания потребностей пользователей Интернета, решения геополитических проблем и обеспечения долгосрочной финансовой устойчивости ICANN. Мы считаем, что эти цели отражают важнейшие приоритеты, которые были определены нами всеми вместе, и закладывают прозрачное основание для нашей работы.

В завершение хочу сказать, как я рада, что вы все снова здесь, в Монреале. Я призываю вас продолжать вашу замечательную работу и на следующих конференциях.

...повышения качества нашей жизни и нашего общего благосостояния. А ICANN играет в этом важную роль.

Спасибо вам за ваше время и внимание. Спасибо, что приехали в Монреаль на конференцию ICANN66.

[аплодисменты]

КРИС МОНДИНИ:

Большое спасибо, Лайза. В завершение нашей программы позвольте мне представить нашего последнего докладчика. Это

отмеченных различными наградами журналист и специалист в области коммуникаций Бруно Гульелминетти (Bruno Guglielminetti).

Это не просто человек с красивой итальянской фамилией, но еще и независимый консультант по вопросам стратегии цифровых коммуникаций. Он читает лекции, проводит обучение и анализ цифровых СМИ. Ему доверяют свыше 80 000 подписчиков, которые каждый день читают его Twitter, а раз в неделю слушают его подкаст My Carnet — это всеобъемлющий обзор новостей из области цифровых технологий.

Давайте вместе поприветствуем Бруно Гульелминетти.

[аплодисменты]

БРУНО ГУЛЬЕЛМИНЕТТИ: Доброе утро, дамы и господа. С вашего позволения я начну с того, что поприветствую вас в Монреале от своего имени, а также от имени CEFRIO — это организация, спикером которой я являюсь и которая вот уже 30 лет поддерживает усилия жителей Квебека по принятию цифровых технологий.

... ICANN приехать в Монреаль еще раз. Но этим утром я действительно счастлив и рад видеть вас снова в моем родном городе.

Я 25 лет рассказываю о технологиях и до сих пор помню тот день, когда я объявил о создании ICANN. Я тогда работал на CBC. И всем

было интересно, чем же будет заниматься эта ICANN. И я должен сказать, что теперь мы знаем, чем вы занимаетесь.

Я видел... за все эти годы я мог воочию наблюдать за тем, какую важную роль вы играете в жизни миллиардов пользователей Интернета, делая все для того, что каждый мог легко и просто воспользоваться возможностями цифрового мира. И в то же время я вижу, как вы работаете над всеми этими новыми вызовами, которые встают перед нами сейчас, над всеми решениями, которые вы должны принимать, — часть из них относится к технической сфере, но некоторые данные имеют и политические последствия.

За всю ту работу, которую вы ведете от имени пользователей, компаний и правительств, верящих в будущее и безопасность Интернета, — спасибо вам.

Знаете, я не могу представить себе Интернет без вас. Тот факт, что Интернет так широко используется по всему миру, во многом обязан постоянно эволюционирующей системе адресации, которая находилась под вашим управлением и защитой в этом мире, где перемены являются нормой жизни. Ваша способность понимать вызовы и внедрять инновации тогда, когда это необходимо, еще раз подчеркивает то, какую важную роль вы играете. И я хочу также, кстати, поблагодарить вас лично еще и от имени всех жителей Квебека, которые еще в 2013 году получили в свое распоряжение собственный домен .QUEBEC.

... возможность познакомиться с лучшим, что есть в Монреале, и я сейчас не о еде. Нет, я имею в виду лидеров сообщества специалистов в области информационных и коммуникационных технологий, а также искусственного интеллекта, которые меняют мир из Монреаля и пользуются заслуженным признанием во всем мире. Позвольте мне привести два примера.

Компания Fluent.ai предлагает патентованное решение в области распознавания (неразборчиво), которое работает с большинством языков и вариантов произношения и позволяет организовать взаимодействие с голосовыми системами управления с помощью естественной речи.

Мой второй пример — компания Imagia, которая использует технологии искусственного интеллекта для анализа медицинских изображений, позволяя прогнозировать успешность лечения рака со все большей точностью. И это хорошие новости. Пока что я говорил о тех замечательных вещах, с которыми вы можете познакомиться в Монреале, но нельзя забывать также и собственно город Квебек.

Как уже было сказано ранее, расположенный в Квебеке Центр исследований больших данных Университета Лавалья готов к работе с миллиардами наборов данных, получаемых в результате исследований, которой проводят частные или государственные организации. И, кстати, если вам когда-нибудь понадобится новое место для хранения данных, защищенное и недорогое хранилище с WiFi, то все это есть в Квебеке.

Подумайте о провинции Квебек, в которой вы найдете прекрасные возможности, потому что у нас есть много электроэнергии, а также погода бывает холодной, но это не весь год. В остальное время (неразборчиво) работает и зависит от электричества. Квебек как будто специально создан для того, чтобы разместить в нем наш самый лучший дата-центр.

На этой неделе вас ожидает много работы. Среди прочего я имею в виду такие очевидные темы, как единая модель доступа, злоупотребления DNS и новый раунд приема заявок на новые TLD.

Это задачи разных групп интересов, консультативных комитетов и организаций поддержки в ICANN, и от них зависит то, каким будет Интернет завтра.

Я надеюсь, что у вас найдется время, чтобы установить контакты с членами делегации Квебека и открыть для себя те замечательные ресурсы и возможности партнерства, которые может вам предложить провинция Квебек, пока вы здесь и когда вы вернетесь в свои страны.

Желаю вам провести в Монреале прекрасную конференцию. Спасибо за внимание. До свидания.

[аплодисменты]

КРИС МОНДИНИ:

Спасибо вам, Бруно, за ваши слова. Прежде чем мы завершим это заседание, позвольте мне поделиться с вами важной

организационной информацией. Сегодня на конференции ICANN66 празднуется вечер Квебека, как уже говорил Мартен Обэ, будет показано великолепное представление труппы артистов из Квебека Флип Фабрик, которых пригласил для вас наш замечательный организационный комитет. Поверьте мне, вы не хотите это пропустить.

[Музыка]

[аплодисменты]

Это будет внизу в зале 210С. Вход будет открыт с 6:30. Обязательно приходите туда вовремя, чтобы не пропустить представление. А на этом я благодарю вас всех и желаю вам плодотворной конференции. Спасибо.

[аплодисменты]

[КОНЕЦ РАСШИФРОВКИ]